

Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i oni rozmawiali do siebie o wszystkich które zdarzyły się tych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozmawiali oni ze sobą o tym wszystkim, co zaszło.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i oni mówili do siebie o wszystkich, (które zaszły) tych.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i oni rozmawiali do siebie o wszystkich które zdarzyły się tych
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wymieniali między sobą myśli o tym, co zaszło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I rozmawiali ze sobą o tym wszystkim, co się stało.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ci rozmawiali z sobą o tem wszystkim, co się było stało.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a ci rozmawiali z sobą o tym wszytkim, co się było zstało.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozmawiali oni ze sobą o tym wszystkim, co się wydarzyło.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rozmawiali z sobą o tych wszystkich wydarzeniach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozmawiali z sobą o tym wszystkim, co się wydarzyło.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozmawiali ze sobą o tym wszystkim, co się wydarzyło.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Rozmawiali sobie o tym wszystkim, co się wydarzyło.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Po drodze rozmawiali o tym wszystkim, co się stało.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozmawiali ze sobą o tym wszystkim, co zaszło.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	вони говорили між собою про все, що відбулося.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i oni mówili stowarzyszająco istotnie do wzajemnych około wszystkich tych przez stąpanie

			do razem zdarzywszych się tych właśnie spraw.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci także rozmawiali ze sobą o tych wszystkich sprawach, które się stały.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i rozmawiali ze sobą o tym wszystkim, co się wydarzyło.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I rozmawiali ze sobą o tym wszystkim, co się stało.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	i rozmawiali o ostatnich wydarzeniach.